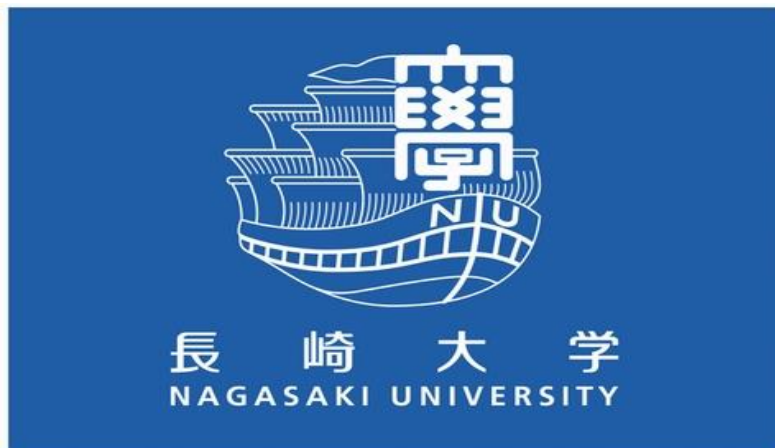


105 學年度教育部學海飛颺出國研修心得



中文姓名：黃品瑜

原系所年級：航運管理學系四 A

研修國家：日本

研修期間：2016.09-2017.08

研修學校：長崎大學

影片標題：長崎大學留學日記

一、緣起

剛升上大學的時候，我就決定要在這四年間申請交換學生，到外面的世界看看，除了因為對知識的嚮往，出國念書更是我從小到大的夢想。然而，因為社團、課業占據我生活中非常重要的部分，雖然我還是趁著閒暇之餘訓練英語能力、語言交換，到國外讀書的志向卻被當時的我擱置一旁。

然而，非常幸運地，我在大二那年選修了日語課，這不僅是我日語的啟蒙，更在我心中埋下到日本留學的種子。此外，同年，我申請上復興航空的實習，如果有人問我這份實習帶給我最大的收穫是什麼，我一定會毫不猶豫地說，這份工作讓我看見了外語能力的重要性。

因此，我重新審視自己出國讀書的夢想，分析自己的優劣勢與經濟情況，開始著手準備申請交換學生。在準備期間，我詳細研究了國際處姊妹校交換的文件，準備語言能力，並請教出國留學的學長姐。隨著獲得的資訊越來越多，我也在心中漸漸建立起到日本交換學生的輪廓，並更加確定長崎大學的 NISP 計劃是我的首選。

二、研修學校簡介

長崎大學是位於日本九州長崎縣長崎市的一所國立大學，英文為 Nagasaki University，創立於 1949 年，由六所學校合併而成。長崎大學設有多文化社會學部、教育學部、工學部、環境科學部、水產學部、醫學部、齒學部、藥學部及經濟學部等九個學部，分散在三個校區：文教校區、坂本校區和片淵校區。文教校區為主要校區，我所屬的 NISP 計畫的主要課程大部分都位在此校區，而坂本校區為醫學部校區，片淵校區則為經濟學部。因為長崎大學歷史悠久，校園內也有許多古蹟，耐人尋味。此外，長崎大學以培育國際化人才為學校發展主要政策，因此相當國際化，每年約有四百多位外籍學生，對留學生的生活、課業等各方面的支援都相當有系統且行之有年，並時常提供留學生如就職活動、文化體驗、生活講座的支援。另外，長崎市以貓多出名，長崎大學也不例外，校園內時常可見貓咪與人互動、歇息玩耍。

三、國外研修的課程學習

Japanese 2: Upper-Elementary Japanese

在入學時由學校進行的分級測驗而決定日文課的班級，5 學分，由日籍老師以全日文方式授課。老師說話的速度很適中，使用的字彙也會配合學生程度，較淺顯易懂。因為每天早上都有日文課，授課老師也都不同，我認為每天都有機會練習日文的部分非常地有助於日語學習，再加上每位老師都不同，可以學到不同地區的口音或者是重點。教學內容大部分是基礎的文法和字彙還有漢字，對於當初只會五十音的我有非常多的幫助。

Student Presentations on Their Home Culture

2 學分，美籍老師以全英文方式授課，以講義內容授課。在這堂課中給學生主題製作相關簡報在課堂上與大家分享，譬如說自己國家歷史事件或介紹自己，也會由老師定文化或政治等主題，由全班同學討論，或者是要求同學閱讀指定書籍並寫下簡短心得。其中我覺得非常特別的是學生們必須到附近的大學或者高中發表有關自己國家的主題介紹。我抽到的是必須在附近的高職介紹台灣的文化與旅遊，增加和當地高中生交流的機會。

Social Research Methods

2 學分，日籍老師以全英文方式授課。第一堂課就讓同學分組，每堂課循序漸進教導如何進行社會研究，前半個學期的每堂課都會有社會研究方法的練習，例如設計問卷和操作 SPSS 軟體等。後期則由各組自由發想主題，設計問卷，讓老師批改，再自行討論改良。學生必須在期末前做出完整的問卷及結果分析並上台發表問卷內容及研究結果。我和一位台灣的同学還有法國的同学一組，我們研究的主題是以長崎大學的留學生為樣本，研究留學生對學校的滿意度調查。

Business and Management in Japanese Companies

2 學分，日籍老師以全英文方式授課。主要討論有關日本的文化、企業風格、挑戰、以及著名的生產方式等等的知識。除此之外也帶留學生參觀長崎知名的景點稻佐山及世界遺產三菱造船博物館等地做校外教學。至於期末報告則可以由個人喜好製作海報介紹有關日本經濟及企業的相關議題，為了和我在台灣海大的主修結合，我介紹的主題是日本相當大的航運公司三井海運(MOL)。

Japanese 3: composition

1 學分，日籍老師以全日文方式授課。每堂課老師會給一個主題，並介紹該主題可能會用到的詞彙及文法，最後再以例文做課堂的結尾，並要求同學以該週課堂講解主題寫一篇作文。因為修了這堂課所以每星期都必須寫一篇作文，對我日文書寫方面的能力增加許多。

Japanese 3: Reading

2 學分，日籍老師以全日文方式授課。因為有使用教科書，所以老師會照著課本進度先講解該課單字、文法和課文。我覺得最有幫助的是老師會在課堂穿插日本文化相關知識，如節慶、習慣及流行語等等。

Intermediate Kanji

1 學分，日籍老師以全日文方式授課。這堂課主要學的是漢字，老師會照著課本進度每週上課及安排小考。因為班上大概有一半的人是來自講中文的國家，相對於其它歐美或是不使用中文的同學來說學起來較為輕鬆，不過也因為日本漢字和我們平常寫的正體中文很像但有很多地方和意思都不一樣，非常容易犯小錯，藉由這堂課可以讓我們學習最正確的日文漢字用法。

Independent Research

2 學分，並沒有特定教師，而是根據留學生自己的指導教授安排。每位學生必須依照自己的系所還有專業項目來選擇自己的研究主題，並必須和指導教授討論研究的計畫。我在長崎大學屬於經濟系，同時因為本身對於日本經濟有相當大的興

趣，因此選定在 2012 年末由日本現任首相安倍晉三所推出的安倍經濟學作為研究主題。因為必須讀英文與日文的論文和期刊，對我來說負擔有點大，不過值得慶幸的是教授非常親切，在教授的指導下順利完成一篇小論文。

Joint Seminar on Social Matters

2 學分，由菲律賓籍老師以全英文方式授課。留學生及日本學生一同上課，人數不多，以老師講授經濟及企業管理相關知識為主，也會以分組或個人方式做報告，像是我有設計對社會環境或難民等有貢獻的產品如利用對環境無害的原料製作杯子，或是介紹自己國家的文化等等，我的主題是我國的流行文化。

International Business Management

2 學分，由菲律賓籍老師以全英文方式授課。這堂課人數非常多，老師每週都會發講義，介紹國際貿易、企業管理等相關知識，獲益良多。期中及期末考也都有申論題，必須用英文寫下自己的看法。

四、國外研修的生活學習

宿舍生活

在台灣念大學的時候一直都是跟室友一起住，在長崎大學當然也有和室友一起住的房型，但是由於住的是單人房型，有時候並不會和室友有太多的互動。但非常幸運的是住我附近的鄰居都非常熱情，所以我們常常到對方的寢室一起聊天煮飯。除此之外，廚房也是住宿舍的大家很好的交流的地方，我們經常在宿舍自己煮菜，我因此也學會了很多道不同的料理，宿舍助教也會不定期舉辦不同的活動，讓舍友能有交流的機會。

社團生活

在日本的第二個學期，我參加了學校的管弦樂團。有機會參加了日本大學的社團後，才發現日本的社團和台灣的有非常多不同的地方。因為日本上下關係較明確，社團中也不例外，學長姐與學弟妹制度分明，當還是大一生的學弟妹也會盡量做好自己份內的事，和台灣社團內大家的發言權都是一樣平等的情況很不一樣。其中最令我吃驚的是有次社團練習中途休息，大一的學弟妹們甚至要端茶給我們學長姐喝，使用敬語，並鞠躬，這讓身為外國人的我非常驚訝。在長崎大學社團的一個學期中與社團成員們共同演出了兩場音樂會，感受到日本人做事真的很仔細也非常謹慎，對音樂會的態度也十分嚴謹讓我非常佩服。

與日本人交流

在長崎大學待了一些時間，日文進步之後，開始有機會與日本同學交流。我們常常去日本朋友家聚會，做辣炒年糕、章魚燒或者是大阪燒等等的，大家一起玩遊戲或看電影，從和日本朋友的相處中學到很多日本人的習慣，文化以及小知識。例如日本人是比較害羞內斂的民族，當日本人想要拒絕別人時可能並不會直接表達等等。因為在日本待了一段時間後，也萌生在日本就職的想法，在和即將畢業

的朋友交流的過程中也學到很多就職的技巧以及方向，對未來的規劃獲益良多。

研修的具體建議

- a. 與日本人相處，了解日本的文化及習慣，運用學校開設的日文課所學到的相關知識以及學習日本人的說話方式、使用字彙、常用文法等等，加強自己的聽說讀寫的能力。
- b. 獨立生活，自己一個人學會打理生活上的大小事，面對及克服問題與壓力。
- c. 與來自各個不同國家的同學一起上課，可以藉由上課同學的發言以及小組討論或分組報告了解到大家對於同一件事很容易有不同的詮釋與看法。除了可以提供自己更跳脫框架的思考模式外，更能拓展自己的國際視野。
- d. 參加祭典及文化活動，了解日本的歷史淵源及背後意義。
- e. 透過留學學習到的知識，提升對未來人生規畫有更進一步的思考，對未來的規劃也有更多選擇。

感想及心得

剛去日本的時候還只會五十音，幾乎什麼都不會，遇到很多生活上的難題，不過幸好長崎大學有非常多的國際學生，學校也很貼心的提供我們一人一個助教，協助我們解決各種生活上遇到的障礙。除此之外，我很努力地認識新朋友和參加活動，也非常地幸運遇到了很多善良又熱心的朋友，在遇到困難的時候幫助我，陪我練習日文，邀請我認識更多人等等。

更重要的是，在和這麼多不同的人交流後，認為自己的眼界又更開闊了。出國這一年才了解到原來同一件事可以有這麼多看法，在自己抱怨台灣的生活壓力很大的時候才了解到原來別的大學的大學生可能面臨的壓力更大。對於現在的我來說，未來的目標漸漸明確，也很持續地在努力著，我希望我能延續這年交換學生給我的養分，堅持自己的目標，增加未來的競爭力。



國際宿舍辣炒年糕聚會



參加語言交換



國際宿舍烤肉聚會



愛知縣豐田高校來訪



長崎大學國際宿舍



參加經濟學部舉辦的留學生參訪